



**USAID Water and Sanitation Project**

Appel d'Offres (RFP)

RFP-WASH-2020-31

Etude de sol pour zonage assainissement

Date de Publication : 30 Decembre 2020

**AVIS:** Les Offrants potentiels qui auront reçu ce document d'une source autre que celle du Projet USAID Water and Sanitation, GN Plaza, suites 201-204- #48 Rue Metellus, Petion-Ville, Haiti. Email : [swsh\\_info@dai.com](mailto:swsh_info@dai.com) , devront immédiatement contacter le Projet USAID Water and Sanitation à [swsh\\_info@dai.com](mailto:swsh_info@dai.com) et fournir leur nom et adresse postale pour que les amendements à cet RFP ou autres communications leur soient directement envoyés. Tous les offrants potentiels qui ne font pas valoir leur intérêt assume la complète responsabilité dans le cas où ils ne recevraient pas les communications avant la date limite. Tous les amendements à cette sollicitation seront publiés et postés sur Jobpaw et envoyés aux soumissionnaires identifiés. Les Offrants sont encouragés de vérifier ce site web de façon périodique.

## Contents

Type de Contrat Anticipé .....	3
1. Introduction et But .....	4
1.1 But .....	4
1.2 Bureau Responsable .....	4
1.3 Type de Contrat Anticipé.....	4
2. Instructions Générales aux Offrants .....	4
2.1 Instructions Générales .....	4
2.2 Lettre de Couverture de la Proposition.....	5
2.3 Questions sur le RFP.....	5
3. Instructions pour la Préparation de Propositions Techniques.....	5
3.1 Services Spécifiés .....	6
3.2 Critère d'Evaluation Technique .....	6
Approche Technique .....	7
4. Instructions pour la Préparation des Propositions Coût/Prix .....	7
4.1 Proposition de Prix .....	7
5. Base d'Attribution du Contrat .....	7
5.1 Détermination en fonction de la Meilleure Valeur .....	7
5.2 Détermination de Responsabilité.....	7
6. Livrables Anticipés post-contrat .....	8
7. Inspection & Acceptation.....	8
8. Conformité aux Termes et Conditions .....	9
8.1 Termes et Conditions Généraux .....	9
8.2 Source et Nationalité.....	9
8.3 Système Universel de Numérotation de Données (DUNS).....	9
9. Ethique des Achats .....	10
10. Annexes.....	11
10.1 Annexe A: Description de Travail ou Spécifications Techniques .....	11
10.2 Annexe B: Lettre de Couverture de la Proposition .....	16
10.3 Annexe C : Tableau de Prix.....	17
10.4 Annexe D: Instructions pour l'Obtention de Numéro DUNS, Fournisseur DAI, Sous traitants ...	18
10.5 Annexe E: Auto-Certification pour l'Exemption de qualification DUNS .....	26
10.6 Annexe F: Formulaire de Performance Passe .....	27
10.7 Annexe G: Représentations and Certifications de Conformité .....	28
10.8 Annexe H : L'image de marque et le Plan de marquage.....	29
10.9 Attachment I: Proposal Checklist .....	31

## RFP-WASH-2020-31 Etude de sol pour zonage assainissement

No. du RFP	RFP-WASH-2020-31
Date de Publication	30 Decembre 2020
Titre	Realisation de releve topographique additionnel a Mirebalais
Bureau émettant la sollicitation & email/ Adresse Physique pour la Soumission des Propositions	USAID Water and Sanitation Project, 48, Rue Metellus, 2e Etage, Suites 201-204, Plaza GN, Pétion-Ville, Haiti,
Conférence de Soumissionnaires	N/A
Date limite pour Réception des Questions	20 Janvier 2021
Date Limite pour Réception des Propositions	29 Janvier 2021
Conférence de pré-proposition et visite de site	Le 14 Janvier 2021 au Centre Technique d'Exploitation -CTE de Cap-Haitien a 10 heures AM.
Type de Contrat Anticipé	Bon de commande à Prix Fixe (Purchase Order)
Base de Decision du Contrat	La décision du contrat sera faite selon la méthode 'Trade Off' ou de compromis. Le contrat sera attribué à l'offrant responsable et raisonnable qui fournit la meilleure valeur à DAI et son client en utilisant une combinaison des facteurs techniques et coût/prix.

## 1. Introduction et But

### 1.1 But

DAI, responsable de la mise en œuvre du projet USAID pour l'eau et l'assainissement, invite les offrants qualifiés à soumettre des propositions pour une étude de sol pour zonage assainissement de la ville du Cap-Haitien à l'appui de la mise en œuvre du projet USAID Water and Sanitation.

### 1.2 Bureau Responsable

Le Bureau Responsable et la Personne de Contact mentionné dans le synopsis est le seul point de contact de DAI pour les besoins de cet Appel d'Offre. Tous les offrants potentiels qui ne font pas valoir leur intérêt à ce bureau assument l'entière responsabilité dans le cas où ils ne reçoivent pas de communications directes (amendements, réponses aux questions, etc.) avant la date limite.

### 1.3 Type de Contrat Anticipé

DAI prévoit de décerner un Bon de commande à Prix Fixe. Ce type de sous-contrat peut changer au cours des négociations.

Un Bon de commande à Prix Ferme Fixe est: un contrat pour un prix fixe et ferme, de valeur inférieure à \$150,000, pour la provision de services spécifiques, biens, ou livrables et n'est pas ajusté si les coûts actuels sont plus hauts ou plus bas que le prix fixé. Les offrants devraient inclure tous les coûts, directs et indirects, dans leur prix total proposé.

## 2. Instructions Générales aux Offrants

### 2.1 Instructions Générales

"Offrant", "Sous contracteur" et/ou "Bidder" veut dire une entreprise proposant le travail sous cet Appel d'Offres. "Offre" et/ou "Proposition" veut dire l'ensemble des documents soumise par l'entreprise pour proposer ce travail

Les offrants qui souhaitent répondre à cet appel d'offres doivent soumettre des propositions, en Français, en conformité avec les instructions suivantes. Les offrants sont tenus d'examiner toutes les instructions et les spécifications contenues dans le présent Appel d'Offre. L'échec de faire ainsi sera au risque du Soumissionnaire. Si la demande est modifiée, alors tous les termes et conditions n'ont pas été modifiées dans l'amendement restent inchangées.

La publication de cet Appel d'Offre en aucune façon oblige DAI d'attribuer un sous-contrat ou un Bon de commande. Les Offrants ne seront pas remboursés pour tous les frais associés à la préparation ou la soumission de leur proposition. DAI ne doit en aucun cas être tenu responsable pour responsable de ces coûts.

Les propositions sont dues au plus tard le **29 Janvier 2021** à l'adresse suivante: **USAID Water and Sanitation Project, 48, Rue Metellus, Suite 204, Plaza GN, Pétion-Ville, Haiti**

Ou par email : **Swsh\_procurement@dai.com** au bureau émetteur.

Les offres tardives seront rejetées, sauf dans des circonstances exceptionnelles, à la discrétion de DAI. Toutes les propositions soumises sur papier doivent être scellés et étiquetés avec le numéro de l'appel d'offres.

La soumission à DAI d'une proposition en réponse à cet appel d'offres ne constitue une offre et indique l'accord de l'Offrant aux termes et conditions de cet appel d'offres et toutes les pièces jointes aux présentes. DAI se réserve le droit de ne pas évaluer une proposition non conforme ou incomplète.

## 2.2 Lettre de Couverture de la Proposition

Une lettre de couverture devra être incluse dans la proposition sur le papier à en-tête de l'Offrant avec une signature autorisée et le tampon de la société en utilisant l'Annexe B comme modèle pour le format. La lettre de couverture devra inclure les éléments suivants:

- L'Offrant certifiera une période de validité de 90 pour les prix fournis.
- Accuser réception des amendements à la sollicitation reçu.
- Adresse du soumissionnaire et coordonnées

## 2.3 Questions sur le RFP

Chaque Offrant est responsable de lire et se conformer aux termes et conditions du présent appel d'offres. Les requêtes pour clarification ou information additionnelle doivent être soumise à l'écrit par email ou à l'écrit au Bureau Responsable comme indiquée dans le Synopsis ci-dessus. Aucune question ne sera répondue au téléphone. Toute information verbale reçue de DAI ou un employé de WatSan ou autre entité ne sera pas considérée en tant que réponse officielle à toute questions relatives à cet RFP.

Des copies de questions et réponses seront distribuées par écrit à tous les soumissionnaires potentiels qui ont été enregistrés comme ayant reçu cet appel d'offre après la date de soumission des quations indiquée dans le Synopsis ci-dessus.

**La date retenue pour les questions est le 20 Janvier 2021.**

## 3. Instructions pour la Préparation de Propositions Techniques

Les propositions techniques devront être soumises par email séparé de l'offre financière à : **Swsh\_procurement@dai.com**. Objet de l'email devrait indiquer " **RFP-WASH-2020-31 Proposition Technique**".

Les propositions techniques incluront les contenus suivants :

1. Approche Technique - Description des services proposés qui respectent ou surpassent les spécifications techniques ou la description de tâches. La proposition doit démontrer comment l'Offrant projette de compléter le travail et décrire une approche démontrant les résultats d'une performance de travail à temps opportun et acceptable. Note méthodologique très succincte pour la réalisation des prestations
2. Approche de gestion – CV et Description du staff de l'Offrant assigné au projet. La proposition devra décrire comment les membres de l'équipe proposée ont l'expérience et les compétences nécessaires pour mener à bien l'approche technique. CVs du personnel clé, la liste du personnel complet de la brigade topographique. Le prestataire devra, par moyen d'une documentation satisfaisant et complet, démontrer les qualifications minimales suivantes :
  - Entreprise ou Bureau d'étude spécialisée dans les études géotechniques d'envergure (Bâtiments, télécommunication, ouvrages hydrauliques...) ayant Huit années d'expériences générales et 3 ans d'expériences spécifiques en travaux et/ou étude de sol.
  - Pour le Personnel clé : Le bureau d'étude assurera par l'intermédiaire d'un ingénieur qualité un contrôle externe afin de garantir la fiabilité des résultats et de proposer à la DAI toute modification susceptible de conduire à une amélioration de la qualité obtenue.
  - Le Maître d'Œuvre assurera par l'intermédiaire de son propre responsable qualité un Ingénieur Civil/Géotechnicien délégué par lui avec les moyens qu'il jugera nécessaire les tâches suivantes :
    - ✓ La réception des installations fixes ou mobiles affectées aux laboratoires ;
    - ✓ La réception et vérification du matériel que se propose d'utiliser le Titulaire ;
    - ✓ L'évaluation professionnelle du personnel de l'entreprise ;
    - ✓ Le contrôle du bon fonctionnement du schéma organisationnel de contrôle ;

## RFP-WASH-2020-31 Etude de sol pour zonage assainissement

- ✓ La réalisation de manière continue ou inopinée d'essais au titre du contrôle de l'autocontrôle de l'entreprise ;
- ✓ La tenue de la fiche des tests et de ses documents annexes
- ✓ Le suivi du contrat des prestations de l'équipe du Laboratoire de contrôle dans le cadre environnemental.
- ✓ L'analyse et la validation des résultats obtenus

Profil	Quantité	Formation académique	Expérience dans des projets similaires
Ingénieur en génie civil	1	Ingénieur en génie civil spécialisé en étude de sol	Au moins 8 ans d'expériences générales et 3 missions similaires
Technicien pour la réalisation des essais in situ et qui maîtrise l'utilisation de GPS professionnel	1	Formation en géologie	Au moins 5 ans d'expériences générales et 1 mission similaire
Dessinateur pour matérialiser tous les plans de sondage sur la carte et faire le schéma coupes stratigraphiques	1	Personne ayant suivi des formations en dessin technique et capable de dessiner des plans à l'aide des logiciels : (Autocad, ARC+ Porgress, Autodesk architectural desktop, etc.)	Au moins 5 ans d'expériences générales

3. Performance Passée –Fournir une liste d'au moins trois (3) projets similaires réalisés en Haiti ou dans un pays en développement. L'information sera fournie sous forme de tableau, et devra inclure le nom légal et l'adresse de l'organisation pour laquelle les services avaient été effectués, la durée du travail et la valeur du contrat, description de tout problème rencontré et comment il a été résolu, et un numéro de téléphone actualisé d'un représentant responsable et au courant de l'organisation. Voir Annexe F.

4. Un Calendrier de travail détaillé

### 3.1 Services Spécifiés

Pour ce RFP, DAI est à la recherche des services décrits dans l'Annexe A.

### 3.2 Critère d'Evaluation Technique

Chaque proposition sera évaluée et notée selon les critères d'évaluation et les sous-critères d'évaluation, qui sont inscrits dans le tableau ci-dessous. Les propositions de prix ne sont pas notées, mais aux fins générales de l'évaluation de cet RFP, les facteurs d'évaluation techniques autres que le prix, une fois combinés, sont considérés sensiblement plus importante que les facteurs prix.

Critère d'Evaluation	Sous-Critère d'évaluation (si nécessaire)	Points Maximum
----------------------	---	----------------

## RFP-WASH-2020-31 Etude de sol pour zonage assainissement

Approche Technique	<ul style="list-style-type: none"><li>• Calendrier de travail</li><li>• Méthodologie / Comprehension du Mandat</li></ul>	10 points 30 points <b>40 points</b>
Approche de Gestion ou Qualifications du Personnel	<ul style="list-style-type: none"><li>• Experience Generale</li><li>• Experience pertinente pour la mission</li><li>• Qualification et competence du personnel cle</li></ul>	10 points 20 points 30 points <b>60 points</b>
	<b>Total des Points</b>	<b>100 points</b>

### 4. Instructions pour la Préparation des Propositions Coût/Prix

#### 4.1 Proposition de Prix

Les propositions de Prix devront être soumises par email séparé de la proposition technique à : [Swsh\\_procurement@dai.com](mailto:Swsh_procurement@dai.com). Objet de l'email indiquez " RFP-WASH-2020-31 Proposition Financière".

Un modèle de Calendrier de Prix est fourni dans l'Annexe C. Les Offrants devront compléter le modèle avec le plus d'informations que possible.

Il est important de noter que la Taxe de Valeur Ajouté (TVA) sera incluse dans une ligne séparée. Ces services sont éligibles pour l'exemption de la TVA sous le contrat principal de DAI. Le sous-contractant est responsable de tous les taxes et frais applicables, tels que prescrits sous les lois applicables pour le revenu, la compensation, permis, licences de fonctionnement et autre taxes et frais dus et requis.

### 5. Base d'Attribution du Contrat

#### 5.1 Détermination en fonction de la Meilleure Valeur

DAI révisera toutes les propositions, et attribuera un contrat basé sur les critères techniques et d'évaluation de prix décrit ci-dessus, et choisira l'Offrant avec la proposition fournissant la meilleure valeur à DAI. DAI peut aussi rejeter une offre s'il est déterminé que l'Offrant est "non conforme", c'est-à-dire qu'il n'a pas les compétences de gestion ou financières requises pour le travail demandé.

Les points d'évaluation ne seront pas attribués à l'offre financière. Le prix sera évalué en premier lieu en fonction du réalisme et s'il est de caractère raisonnable. DAI peut faire l'attribution du contrat à un Offrant avec un prix plus élevé si détermination est faite que l'évaluation technique de cet Offrant mérite le cout/prix additionnel.

DAI peut attribuer un contrat sans discussion. Par conséquent, **l'offre initiale doit contenir le meilleur prix et termes techniques.**

#### 5.2 Détermination de Responsabilité

DAI ne s'engagera pas contractuellement avec un Offrant sans auparavant s'être assuré de la responsabilité de l'Offrant. En évaluant la responsabilité de l'offrant, les facteurs suivants sont pris en considération :

1. Avoir une Patente et un Quitus valide délivrés par les autorités haitiennes ;
2. Preuve d'un numéro DUNS (expliqué ci-dessous et instructions contenues dans l'Annexe D), si applicable.

## RFP-WASH-2020-31 Etude de sol pour zonage assainissement

3. La source, origine et nationalité des produits ne proviennent pas d'un Pays Interdit (expliqué ci-dessous), si applicable
4. Avoir les ressources financières adéquates pour financer et effectuer le travail ou livrer les biens ou la capacité d'obtenir des ressources financières sans recevoir des avances de fonds de DAI.
5. Capacité d'être en conformité avec les calendriers de performance ou de livraison proposés.
6. Avoir un dossier satisfaisant de performance passée.
7. Avoir un dossier satisfaisant d'intégrité et d'éthique professionnelle.
8. Avoir les aptitudes nécessaires en organisation, expérience, comptabilité et contrôles opérationnels et compétences techniques.
9. Avoir les équipements de production, de construction et techniques nécessaires et facilités, si applicable.
10. Être qualifié et éligible pour effectuer le travail sous les lois et règlements applicables.

### 6. Livrables Anticipés post-contrat

Du moment que le contrat est attribué, les livrables et dates limites détaillés dans le tableau ci-dessous seront soumis à DAI. L'Offrant devrait détailler les coûts proposés par livrable dans le Calendrier de Prix. Tous les livrables doivent être soumis et approuvés par DAI avant que le paiement soit effectué.

No.	Description	Date limite
1	Plan de travail approuvé par DAI- facturé a 10% du montant du contrat.	5 Jours après signature du Bon de Commande.
2	Un rapport initial de proposition des différents points retenus pour exécuter les études de sol incluant les avantages et les inconvénients avec la méthodologie de travail actualisé. - facturé a 20% du montant du contrat.	A determiner
3	Un rapport provisoire après la validation du rapport comprenant entre autres les essais de laboratoire, toutes les coupes stratigraphiques, ect... ; facturé a 30% du montant du contrat.	A determiner
4	Un rapport final après la validation de la levée de tous les commentaires du rapport provisoire- facturé a 40% du montant du contrat.	Quinze jours apres reception des commentaires sur le raaport provisoir.

### 7. Inspection & Acceptation

Le Responsable de Projet désigné par DAI fera l'inspection régulière des services effectués pour déterminer si les activités sont menées de façon satisfaisante en de bonne qualité et standards acceptables. Le sous contracteur sera tenu responsable de toutes contremesures ou actions correctives, dans le cadre de cet Appel d'Offre, pouvant être exigé par le Directeur de Projet de DAI comme résultat de cette inspection.

## 8. Conformité aux Termes et Conditions

### 8.1 Termes et Conditions Généraux

Les Offrants acceptent de suivre les termes et conditions généraux d'un contrat résultant de cet RFP/AO. L'Offrant sélectionné devra être en conformité avec tous les Représentations et Certifications de Conformité listés dans l'Annexe G.

### 8.2 Prohibited Technology

Conformément au FAR 52.204-25, les soumissionnaires ne **DOIVENT PAS** fournir les biens et/ou services qui utilisent les produits de telecommunications et de video surveillance des compagnies suivantes : **Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, ou Dahua Technology Company, or any subsidiary or affiliate thereof.**

### 8.3 Source et Nationalité

Sous l'égide du code géographique autorisé pour son contrat, DAI peut seulement acquérir des biens et services des pays suivants.

**Code Géographique 935:** Les biens et services de toute zone ou pays y compris le pays coopérant, mais faisant exception des Pays Défendus. Une liste des "Pays en voie de Développement" de même que les "Pays Avancés en voie de Développement" peut être trouve à:

<http://www.usaid.gov/policy/ads/300/310maa.pdf> et

<http://www.usaid.gov/policy/ads/300/310mab.pdf>

respectivement.

DAI doit vérifier la source et nationalité des biens et services et s'assurer (au plus haut degré possible) que DAI ne fait pas l'acquisition de biens et de services en provenance des pays défendus listés par le Bureau de Contrôle des Biens Etrangers (OFAC) en tant que pays sanctionné. Les pays sanctionnés par l'OFAC peuvent faire l'objet de recherche au sein du Système de Gestion de Contrat (SAM) sur le site [www.SAM.gov](http://www.SAM.gov). La liste actuelle complète comprend: Cuba, Iran, Corée du Nord, Soudan et la Syrie. Les biens ne doivent pas transiter ou être assemblé dans aucun des pays dont l'origine et la nationalité sont complètement sanctionnées ni le fournisseur ne doit posséder ou être contrôlé par un pays défendu. DAI est interdite de faciliter une transaction par une tierce partie si cette transaction serait défendu si DAI devait la conduire.

En soumettant une proposition en réponse à cet Appel d'Offre, les Offrants confirment qu'ils ne violent pas les exigences des biens et services offerts et que les biens et services sont en conformité avec le Code Géographique et les exclusions des pays défendus souligné ci-dessus.

### 8.4 Système Universel de Numérotation de Données (DUNS)

Ceci est une exigence **obligatoire** pour votre organisation de fournir un numéro DUNS à DAI. Le Système Universel de Numérotation de Données est un système développé et contrôlée par Dun & Bradstreet (D&B) qui assigne un identificateur numérique unique, appelée "numéro DUNS" à une seule entité professionnelle. Sans un numéro DUNS, DAI ne peut considérer un Offrant "responsable" pour faire affaire et par conséquent, DAI ne peut pas s'engager contractuellement via un sous-contrat/ordre d'achat ou accord monétaire avec aucune organisation. La détermination d'un Offrant/postulant réussie résultant de cet Appel d'Offres / AO, l'Appel de Demandes / AD, Demandes de Prix / DP est contingente du gagnant

## RFP-WASH-2020-31 Etude de sol pour zonage assainissement

de fournir un numéro DUNS à DAI. Les Offrants qui ne soumettent pas un numéro DUNS ne recevront pas de contrat et DAI sélectionnera un Offrant alternatif.

Toutes les organisations américaines et étrangères ayant reçu des sous contrats/ordre d'achat de premier rang d'une valeur de \$30,000 et plus ont l'**obligation** d'obtenir un numéro DUNS avant la signature de l'accord. Les organisations exemptes de cette exigence sont celles dont le revenu brut reçu de toutes les sources durant l'année fiscale précédente était inférieure à \$300,000. DAI exige que les Offrants signent la déclaration d'auto-certification si l'Offrant déclare l'exemption pour cette raison.

Pour ceux qui ont l'obligation d'obtenir un numéro DUNS, voir Annexe D - Instructions pour l'Obtention d'un numéro DUNS Fournisseurs de DAI, Sous- traitants.

Pour ceux qui n'ont pas l'obligation d'obtenir un numéro DUNS, voir **Annexe E** : Auto-Certification pour Exemption de l'Exigence DUNS

## 9. Ethique des Achats

Ni le paiement ni une préférence ne sera faite par l'Offrant, ou n'importe quel membre du staff de DAI, dans une tentative d'influencer les résultats du projet. DAI considère tous rapports de fraude/d'abus possible très sérieusement. Les actes de fraudes ou de corruption ne seront pas tolérés, et les employés de DAI et/ou sous- traitants/bénéficiaires de subventions/fournisseurs qui s'engagent dans de telles activités devront faire face à des conséquences sérieuses. Toute pratique de la sorte constitue une pratique non-éthique, illégale et corrompue et l'Offrant ou le staff de DAI peut reporter ces violations au numéro gratuit de la Ligne Anonyme Ethique et Conformité au +1 855-603-6987, via le site web de DAI ou via email à [FPI\\_hotline@dai.com](mailto:FPI_hotline@dai.com). DAI assure l'anonymat et une révision neutre et sérieuse et un traitement de l'information. Une pratique de la sorte peut résulter dans l'annulation de l'acquisition et la disqualification de la participation de l'Offrant dans cette, et les futures, acquisitions. Les contrevenants seront reportés à l'USAID, et ceci peut être suivi au Département de la Justice Américaine pour être incluses dans la liste des Parties Défendues, les empêchant de participer aux futures affaires du gouvernement américain.

Les Offrants doivent fournir des informations complètes, exactes et détaillées en réponse à cette sollicitation. La pénalité pour la fourniture de réponses matériellement fausses est prescrite dans la Section 1001 du Titre 18 du Code des Etats Unis d'Amérique.

De plus, DAI prend le paiement des fonds de l'USAID aux Terroristes, ou aux groupes supportant les Terroristes, ou autres parties en échange de protection, très sérieusement. Dans le cas où le Terroriste, les groupes ou autres parties font une tentative d'extorquer/demander paiement à votre organisation, vous êtes demandé de le reporter immédiatement à la Ligne Anonyme d'Ethique et de Conformité de DAI aux contacts décrits dans cette clause.

En soumettant un offrant, les offrants certifient qu'ils n'ont pas/n'essaieront pas de proposer des paiements illicites aux employés de DAI, en retour de leur préférence, ni d'avoir fait de paiement aux Terroristes, ou autres groupes supportant les Terroristes.

## 10. Annexes

### 10.1 Annexe A : Description de Travail ou Spécifications Techniques

#### Terme de Référence (TDR)

##### Etude de sol pour la réalisation d'une étude de Zonage d'Assainissement dans des communes ciblées de la ville du Cap Haïtien

#### I. CONTEXTE DU PROJET

Le Projet Eau et Assainissement de l'USAID vise à augmenter l'accès des populations aux services d'eau et d'assainissement ou d'améliorer les services existants, dans les communes prioritaires relativement au choléra, ou dans celles qui ont été affectées par le cyclone Matthew. Le Projet se concentrera en particulier sur les zones urbaines des communes du Cap Haïtien, de Mirebalais, des Cayes et de Jérémie. La commune de Ouanaminthe fait partie des nouvelles zones d'interventions. L'objectif du Projet est :

1. D'augmenter l'accès aux services durables de l'eau pour 250,000 personnes ;
2. D'augmenter l'accès aux services durables d'assainissement pour 75 000 personnes ;
3. Renforcer l'environnement permettant la fourniture des services durables dans les domaines de l'eau et de d'assainissement.

Cette activité supporte l'objectif 2- D'augmenter l'accès aux services durables d'assainissement pour 75 000 personnes.

Dans ce contexte, le projet appuie la DINEPA dans son effort pour lancer la mise en place de véritables services-conseils en étroite collaboration aux municipalités, axe important de sa stratégie nationale de l'assainissement, et de marquer ce lancement par la réalisation d'une étude de l'aptitude des sols à la mise en place des systèmes traditionnels concrétisée par des plans communaux de zonage de l'Assainissement. Ce projet de zonage d'assainissement pour la ville du Cap Haïtien vise à répondre aux obligations qui précisent en particulier que chaque commune doit délimiter :

- Des zones d'assainissement collectif où la collectivité doit assurer la collecte des eaux usées domestiques et le stockage, l'épuration et le rejet ou la réutilisation de l'ensemble des eaux collectées ;
- Des zones relevant de l'assainissement non collectif où la collectivité est seulement tenue, afin de protéger la salubrité publique, d'assurer le contrôle des dispositifs d'assainissement, et, si elle le décide, leur entretien ;
- Des zones où des mesures doivent être prises pour limiter l'imperméabilisation des sols et pour assurer la maîtrise du débit et de l'écoulement des eaux pluviales et de ruissellement s'il y a lieu.

Dans le cadre des études de zonage d'assainissement du projet Eau et Assainissement financé par USAID, une demande de prestation de service est faite à des institutions spécialisées, de réaliser dans la ville du Cap-Haïtien des études géotechniques, notamment des études de la granulométrie des sols.

#### II. OBJECTIF DE L'ETUDE

Le consultant ayant l'expertise en géotechnique a pour mission de :

## 2.1 Objectif principal

L'étude géotechnique d'un site présélectionné doit permettre de confirmer la faisabilité géotechnique d'ouvrages d'assainissement sur ce site, l'évaluation de l'aptitude de la résistance des sols et la détermination des possibilités d'infiltration des eaux usées dans les sols.

## 2.2 Objectifs spécifiques

Pour chaque échantillon de chaque zone sélectionnée, il sera déterminé :

- La capacité/vitesse d'infiltration du sol (perméabilité du sol) ;
- Le taux de percolation ;
- La présence d'un substratum rocheux à faible profondeur ;
- La présence d'eau souterraine à faible profondeur ;
- La pente du sol ;
- La nature du sol par des essais de laboratoire ;
- Etc...

### III. DESCRIPTION DES ACTIVITES

Les principales activités à réaliser par l'entreprise dans le cadre de cette étude :

- 1) Visiter les sites pour avoir des données générales nécessaires à la réalisation de l'étude ;
- 2) Rencontrer le responsable de l'assainissement de l'Orepa Nord pour le partage des documents existants et autres et se concerter avec la DAI, la DA de la DINEPA le CTE et l'OPREPA Nord sur les résultats de cette visite de reconnaissance pour adopter une stratégie d'intervention qui devra être validée avant le démarrage des études de terrain ;
- 3) Identifier les contraintes diverses du site ;
- 4) Déterminer pour la reconnaissance des sols, réalisation de l'essai de percolation ;
- 5) Localiser aux endroits indiqués dans les plans, les coordonnées géographiques des différents sondages qui seront relevées à l'aide d'un GPS ;
- 6) En vue de la confection de la carte d'aptitudes des sols à l'infiltration, deux tests de perméabilité seront réalisés au niveau de chaque bassin versant. Le premier test sera effectué au niveau du point du bassin qui est en général une zone de stagnation des eaux pluviales en saison des pluies et permet de déterminer le coefficient de perméabilité du sol et le deuxième test sera réalisé en dehors de ce point bas et permettra de connaître le taux d'infiltration moyen au niveau des quartiers alentours.
- 7) Présenter le schéma de configuration de tous les tests réalisés, les résultats des analyses du laboratoire ;
- 8) Elaborer le rapport comprenant en annexe les plans de détails avec les coupes stratigraphiques (mesures en mètres)
- 9) ) Etc...

### IV. DUREE

## RFP-WASH-2020-31 Etude de sol pour zonage assainissement

Le délai global d'exécution de l'ensemble des prestations du Bureau d'Etudes est de deux (02) mois. Le dernier livrable sera remis quinze (15) jours après réception des commentaires. Par conséquent le Bureau d'Etudes devra prendre des dispositions pour le respect du délai imparti.

### V. MODALITES LOGISTIQUES ET MOYENS MATERIELS

Le budget proposé par le Bureau d'étude devra inclure l'ensemble des moyens logistiques dont il aura besoin pour la réalisation de cette mission.

Il assurera tous les moyens nécessaires à la réalisation de ses prestations notamment son personnel, son transport, son équipement de recherche, d'analyse et de mesure, son logement et tout autre matériel nécessaire à la bonne exécution de sa mission.

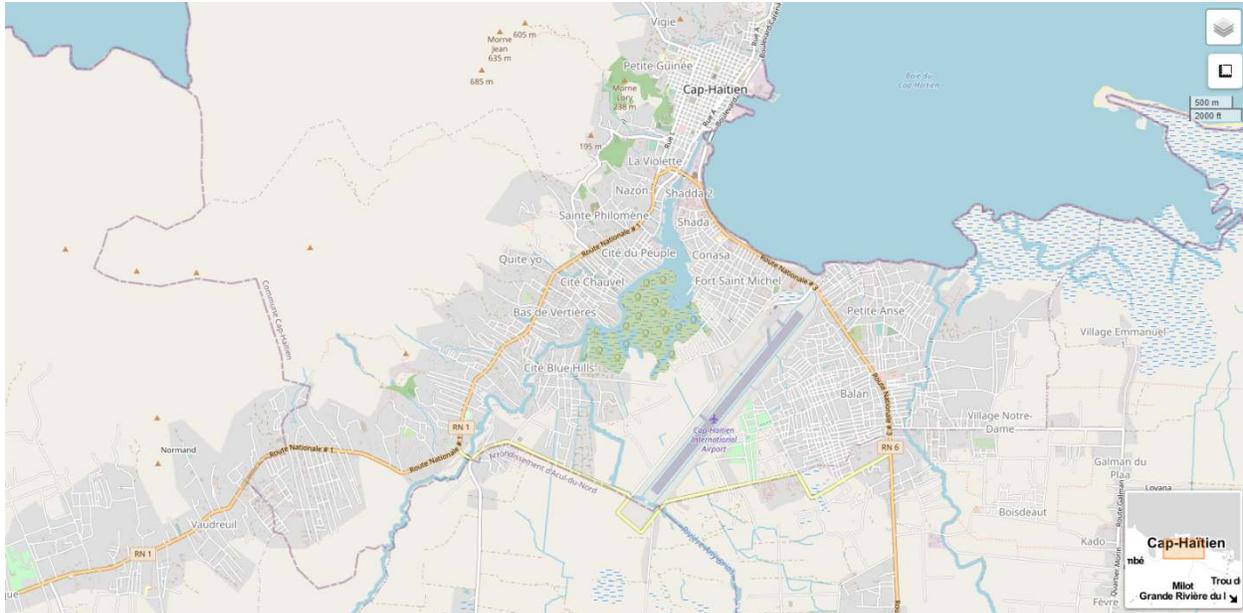
La proposition financière sera forfaitaire non révisable et non actualisable.

### VI. PRESENTATION DE L'OFFRE TECHNIQUE ET FINANCIERE ET METHODOLOGIE

L'offre doit avoir :

- La méthodologie détaillée pour la réalisation de l'étude ;
- Le calendrier des interventions de son personnel ;
- La liste du personnel clé proposé et les curricula vitae (CV) détaillés selon le modèle proposé dans le dossier d'appel d'offre ;
- Le chronogramme des activités ;
- Les références pour les prestations similaires avec les lettres de références des clients ;
- Le budget proposé ;
- Et autres références jugées utiles.

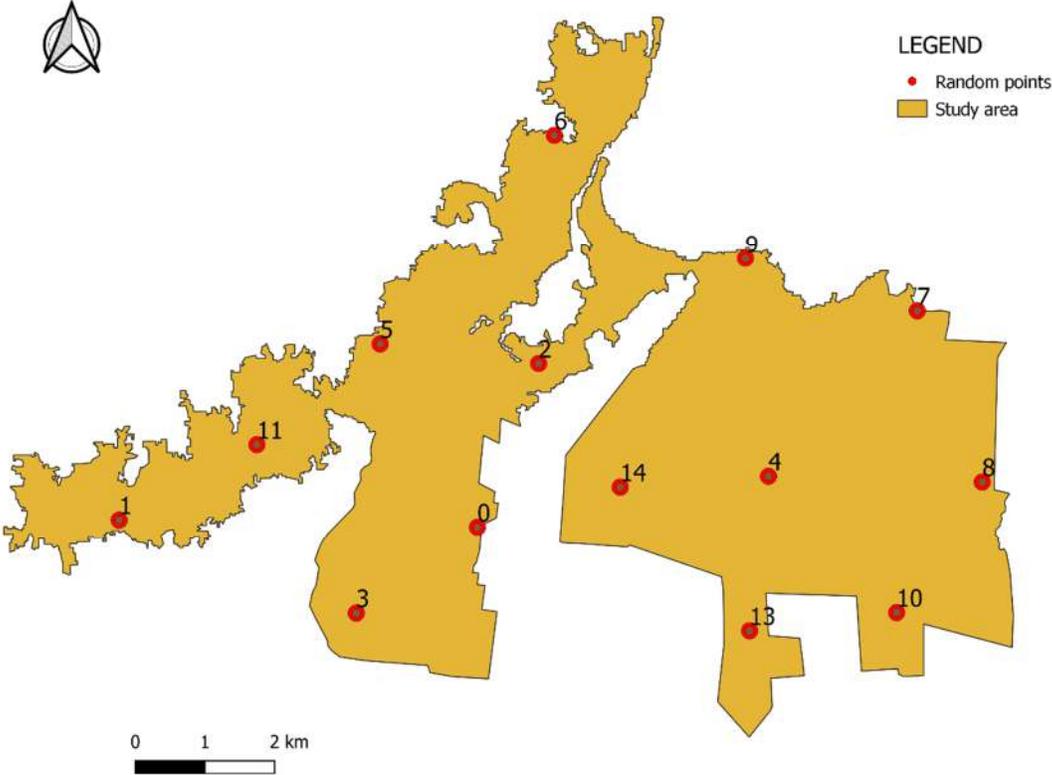
RFP-WASH-2020-31 Etude de sol pour zonage assainissement  
 Vue de la ville du Cap-Haïtien



Coordonnées des points de sondages

ID	LONGITUDE	LATITUDE
0	-72.219880	19.706204
1	-72.268938	19.707883
2	-72.211110	19.727240
3	-72.236657	19.695213
4	-72.179886	19.712178
5	-72.232794	19.730102
6	-72.208452	19.756940
7	-72.159134	19.733227
8	-72.150619	19.710975
9	-72.182557	19.740421
10	-72.162650	19.694118
11	-72.249894	19.717349
13	-72.182834	19.692091
14	-72.200231	19.711087

Carte de localisation des points de sondages



## 10.2 Annexe B: Lettre de Couverture de la Proposition

[Sur Papier à-en Tête de la Firme]

<Insérer la date>

A: DAI.

Nous, les soussignés, fournissons la proposition en annexe en accord avec l'Appel d'Offre - RFP-WASH-2020-31., publié le - [Cliquer ici pour insérer le texte](#) . Notre proposition en annexe est pour un prix total de <Somme en lettres (\$0.00 Somme en Chiffres)>

Nous certifions une période de validité de [\[Cliquer ici pour insérer le texte\]](#) jours pour les prix fournis dans le Calendrier de Prix. Notre proposition nous engagera jusqu'à modifications résultant de toutes discussions.

L'offrant vérifiera ici les éléments spécifiés dans le présent document d'appel d'offres.

Nous comprenons que la DAI n'est pas tenu obligé d'accepter les propositions qu'elle reçoit.

Cordialement,

Signature Autorisé:

Nom et Titre du Signataire: [Cliquer ici pour insérer le texte](#) .

Nom de la Firme : [Cliquer ici pour insérer le texte](#).

Adresse: [Cliquer ici pour insérer le texte](#).

Téléphone: [Cliquer ici pour insérer le texte](#).

Email: [Cliquer ici pour insérer le texte](#).

Timbre et Tampon de la Societe:

## 10.3 Annexe C : Tableau de Prix

Numéro de l'Item	Nom de l'Elément	Description/Spécifications	Quantité	Prix Unitaire	Prix Total
1					
2					
3	TVA				
<b>GRAND TOTAL</b> <small>Cliquer ici pour Insérer le texte</small>					
<b>GRAND TOTAL EN DOLLARS AMERICAINS</b>					\$

<b>Période de Livraison :</b> <small>Cliquer ici pour Insérer le texte ici</small>
--

10.4 Annexe D: Instructions pour l'Obtention de Numéro DUNS, Fournisseur DAI, Sous traitants

INSTRUCTIONS FOR OBTAINING A DUNS NUMBER

**Note: There is a Mandatory Requirement for your Organization to Provide a DUNS number to DAI**

**I. SUBCONTRACTS/PURCHASE ORDERS:** All domestic and foreign organizations which receive first-tier subcontracts/ purchase orders with a value of \$30,000 and above are required to obtain a DUNS number prior to signing of the agreement. *Your organization is exempt from this requirement if the gross income received from all sources in the previous tax year was under \$300,000. Please see the self-certification form attached.*

**II. MONETARY GRANTS:** All foreign entities receiving first-tier monetary grants (standard, simplified and FOGs) with a value equal to or over \$25,000 and performing work outside the U.S. must obtain a DUNS number prior to signing of the grant. All U.S. organizations who are recipients of first-tier monetary grants of any value are required to obtain a DUNS number; the exemption for under \$25,000 applies to foreign organizations only.

**NO SUBCONTRACTS/POs (\$30,000 + above) or MONETARY GRANTS WILL BE SIGNED BY DAI WITHOUT PRIOR RECEIPT OF A DUNS NUMBER.**

*Note: The determination of a successful offeror/applicant resulting from this RFP/RFQ/RFA is contingent upon the winner providing a DUNS number to DAI. Organizations who fail to provide a DUNS number will not receive an award and DAI will select an alternate vendor/subcontractor/grantee.*

---

**Background:**

**Summary of Current U.S. Government Requirements- DUNS**

The Data Universal Numbering System (DUNS) is a system developed and managed by Dun and Bradstreet that assigns a unique nine-digit identifier to a business entity. It is a common standard world-wide and users include the U.S. Government, European Commission and the United Nations. The DUNS number will be used to better identify related organizations that are receiving U.S. federal funding, and to provide consistent name and address data for electronic application systems.

Instructions detailing the process to be followed in order to obtain a DUNS number for your organization begin on the next page.

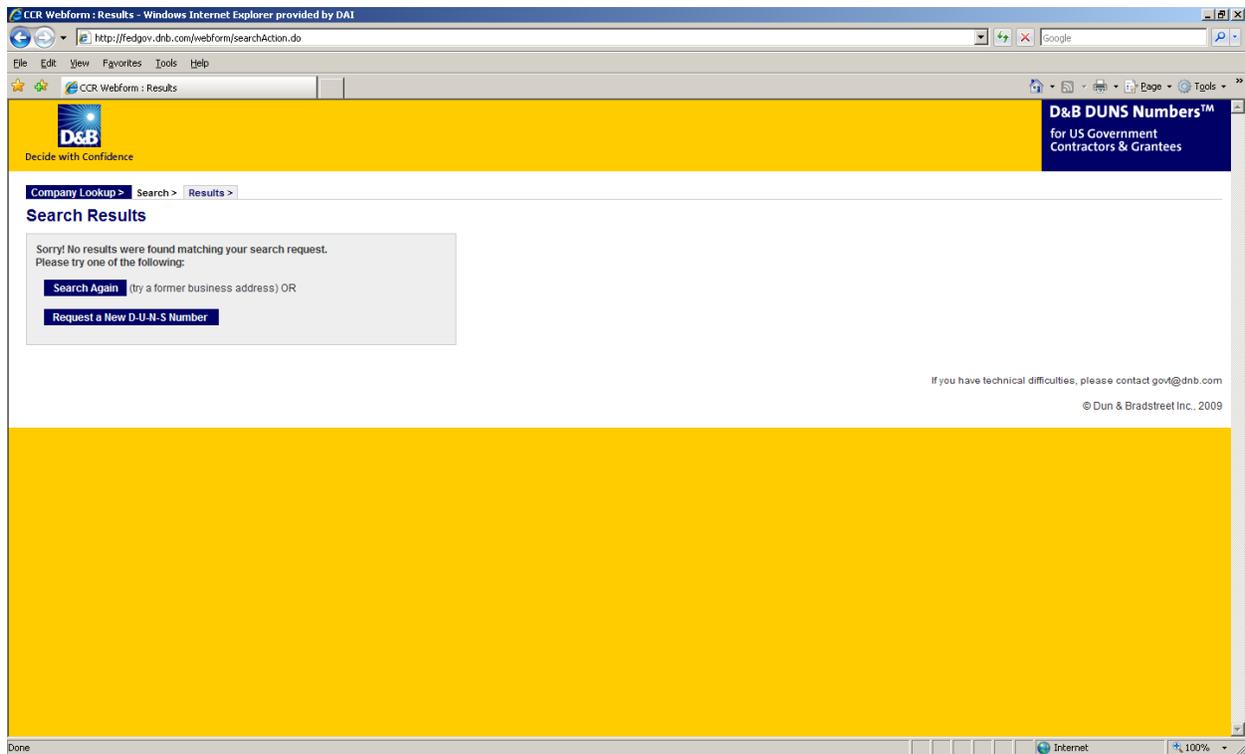
THE PROCESS FOR OBTAINING A DUNS NUMBER IS OUTLINED BELOW:

1. Log on to the D&B (Dun & Bradstreet) DUNS registration website to begin the process of obtaining a DUNS number free of charge.

<http://fedgov.dnb.com/webform/index.jsp>

Please note there is a bar on the left for Frequently Asked Questions as well as emails and telephone numbers for persons at Dun & Bradstreet for you to contact if you have any questions or difficulties completing the application on-line. DAI is not authorized to complete the application on your organization's behalf; the required data must be entered by an authorized official of your organization.

2. Select the Country where your company is physically located.
3. You will first be asked to search the existing DUNS database to see whether a DUNS number already exists for your organization/entity. Subcontractors/grantees who already have a DUNS number may verify/update their DUNS records.
4. Potential DAI subcontractors/vendors/grantees who do not already have a DUNS number will be shown the screen below. To request a new DUNS Number, the "Request a New D-U-N-S Number" button needs to be selected.



## RFP-WASH-2020-31 Etude de sol pour zonage assainissement

5. Enter the information regarding your organization listed on the next three screens. (See screen shots below.) Make sure you have the following information available (in English) prior to beginning the process of entering this section in order to ensure successful registration.
  - Legal Business Name (commas are allowed, periods are not allowed)
  - Address
  - Phone
  - Name of Owner/Executive
  - Total Number of Employees
  - Annual Sales or Revenue (US Dollar equivalent)
  - Description of Operations
6. Note that some fields are Optional, however all other fields must be completed to proceed further with the application process. For example, all applicants must complete the Organization Information sections. The Company Name and Physical Address fields are self-populated based on information previously entered during the initial DUNS search. The question marks to the left of the field provide additional information when you click on them.

CCR Webform : New Duns Number Request. - Windows Internet Explorer provided by DAI

http://fedgov.dnb.com/webform/newReq.do?hdnCompanyName=1&browser=&hdnCompanyName=&hdnAddress=&hdnCity=&hdnState=&hdnZip=&hdnCountry=&hdnDuns=&hdnTradeStyleName=&newComp...

CCR Webform : New Duns Number Request.

D&B  
Decide with Confidence

D&B DUNS Numbers™  
for US Government  
Contractors & Grantees

D-U-N-S Number Request > Search > Enter Your Company Information >

### Request for New D-U-N-S Number

Any affiliated companies at the same address, will not be affected. If there are affiliated companies at the same address, please specify in the Notes section.

Complete the information below to obtain a new D-U-N-S Number for your company's physical location.

Note: All fields are required unless otherwise indicated.

Company Name	
<input type="checkbox"/> Legal Name	DNE TEST, INC
<input type="checkbox"/> Legal Structure	Proprietorship
<input type="checkbox"/> Tradestyle Name 1 (optional)	
Tradestyle Name 2	
Tradestyle Name 3	
<input type="checkbox"/> Phone Number of Business	20-555-1212
Physical Address	
<input type="checkbox"/> Street	100 Jalan Abdul Rahman
<input type="checkbox"/> City	Kabul
<input type="checkbox"/> State	
<input type="checkbox"/> Zip Code + 4/Postal Code	
Country	AFGHANISTAN
Mailing Address (optional) <input type="checkbox"/> Same as Physical Address	
<input type="checkbox"/> Street/ P.O. Box	
City	

7. You must select the legal structure of your organization from the pull down menu. To assist you in selecting the appropriate structure that best represents your organization, a brief description of the various types follows:
  - **Corporation** – A firm that meets certain legal requirements to be chartered by the state/province in which it is headquartered by the filing of articles of incorporation. A corporation is considered

## RFP-WASH-2020-31 Etude de sol pour zonage assainissement

by law to be an entity separate and distinct from its owners. It can be taxed; it can be sued; it can enter into contractual agreements.

- **Government** - central, province/state, district, municipal and other U.S. or local government entities. Includes universities, schools and vocational centers owned and operated by the government.
- **Limited Liability Company (LLC)** - This is a type of business ownership combining several features of corporation and partnership structures. It is designed to provide the limited liability features of a corporation and the tax efficiencies and operational flexibility of a partnership. Its owners have limited personal liability for the LLC's debts and obligations, similar to the status of shareholders in a corporation. If your firm is an LLC, this will be noted on the organizations registration and licensing documents.
- **Non-profit** - An entity which exists for charitable reasons and is not conducted or maintained for the purpose of making a profit. Any money earned must be retained by the organization, and used for its own expenses, operations, and programs. Most organizations which are registered in the host country as a non-governmental organization (NGO) rather than as a commercial business are non-profit entities.

**Community based organizations, trade associations, community development councils, and similar entities which are not organized as a profit making organization should select this status, even if your organization is not registered formally in country as an NGO.**

- **Partnership**- a legal form of operation in which two or more individuals carry on a continuing business for profit as co-owners. The profits and losses are shared proportionally.
  - **Proprietorship**-These firms are owned by one person, usually the individual who has day-to-day responsibility for running the business. Sole proprietors own all the assets of the business and the profits generated by it.
8. One of the most important fields that must be filled in is the Primary SIC code field. (See screen shot below.) The Primary Standard Industrial Code classifies the business' most relevant industry and function.

# RFP-WASH-2020-31 Etude de sol pour zonage assainissement

CCR Webform: New Duns Number Request. - Windows Internet Explorer provided by DAI

http://fedgov.dnb.com/webform/newReq.do?hdnCompanyNumber=-1&browser=&hdnCompanyName=&hdnAddress=&hdnCity=&hdnState=&hdnZip=&hdnCountry=&hdnDuns=&hdnTradeStyleName=&newComp=

File Edit View Favorites Tools Help

CCR Webform: New Duns Number Request.

Street/P.O. Box  
City  
State  
Zip Code + 4/Postal Code  
Country

Organization Information

Executive Name  
Title  
Primary SIC code  
Description of Operations  
Socioeconomic Data  
Number of Employees (includes owners, partners, and/or officers)  
Annual Sales or Revenue

Parent Organization (optional)

Name  
Street  
City  
State  
Zip Code + 4/Postal Code  
Country

Notes (optional)

Submit Your Request

If you have technical difficulties, please contact gov@dnb.com

9. If you are unsure of which SIC Code your organization's core business falls under, please refer to the following website: <http://www.osha.gov/oshstats/sicser.html>

Standard Industrial Classification (SIC) System Search - Windows Internet Explorer provided by DAI

http://www.osha.gov/pls/mis/sicsearch.html

File Edit View Favorites Tools Help

Standard Industrial Classification (SIC) System Search

UNITED STATES DEPARTMENT OF LABOR

OSHA

OSHA QuickTakes

Occupational Safety & Health Administration We Can Help

Home Workers Regulations Enforcement Data & Statistics Training Publications Newsroom Small Business

STATISTICS & DATA | SIC MANUAL

This page allows the user to search the 1987 version SIC manual by keyword, to access descriptive information for a specified 2,3,4-digit SIC, and to examine the manual structure.

Enter a SIC CODE:

Enter the search keyword(s):

Submit Clear

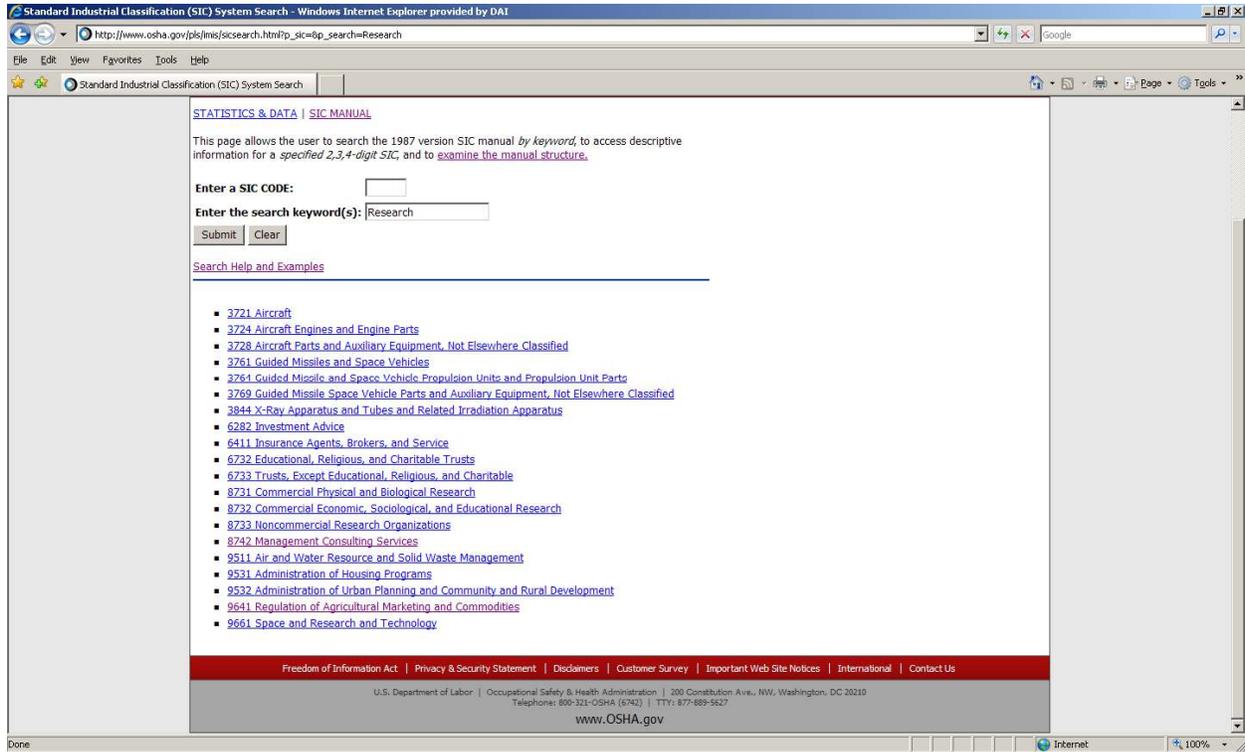
Search Help and Examples

Freedom of Information Act | Privacy & Security Statement | Disclaimers | Customer Survey | Important Web Site Notices | International | Contact Us

U.S. Department of Labor | Occupational Safety & Health Administration | 200 Constitution Ave., NW, Washington, DC 20210  
Telephone: 800-321-OSHA (6742) | TTY: 877-889-5627  
www.OSHA.gov

## RFP-WASH-2020-31 Etude de sol pour zonage assainissement

You will need to enter certain keywords to bring up the potential SIC Codes. In the case above, “Research” was entered as the keyword, and resulted in the following:



PLEASE NOTE: Many of the DAI subcontractors and grantees fall under one of the following SIC codes:

**8742** Management Consulting Services

1542 General Contractors-Nonresidential Buildings, Other than Industrial Buildings and Warehouses or one of the codes within:

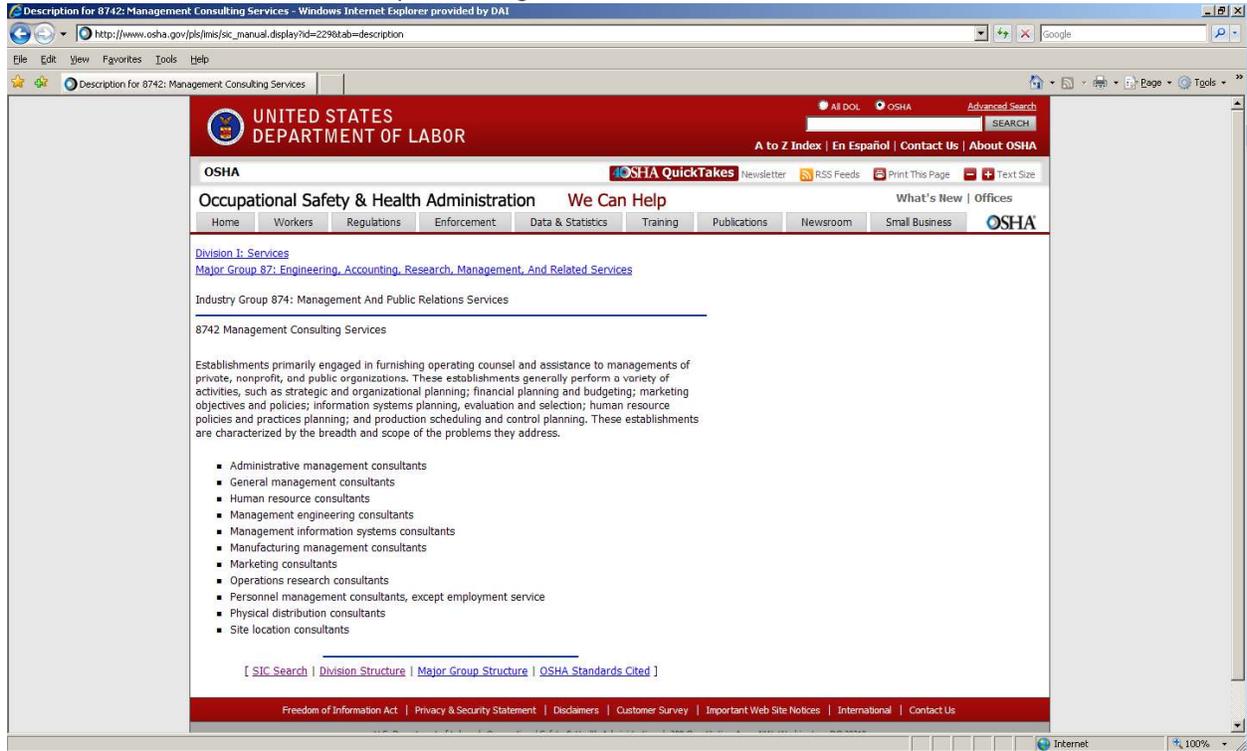
Industry Group 357: Computer And Office Equipment

Industry Group 355: Special Industry Machinery, Except Metalworking

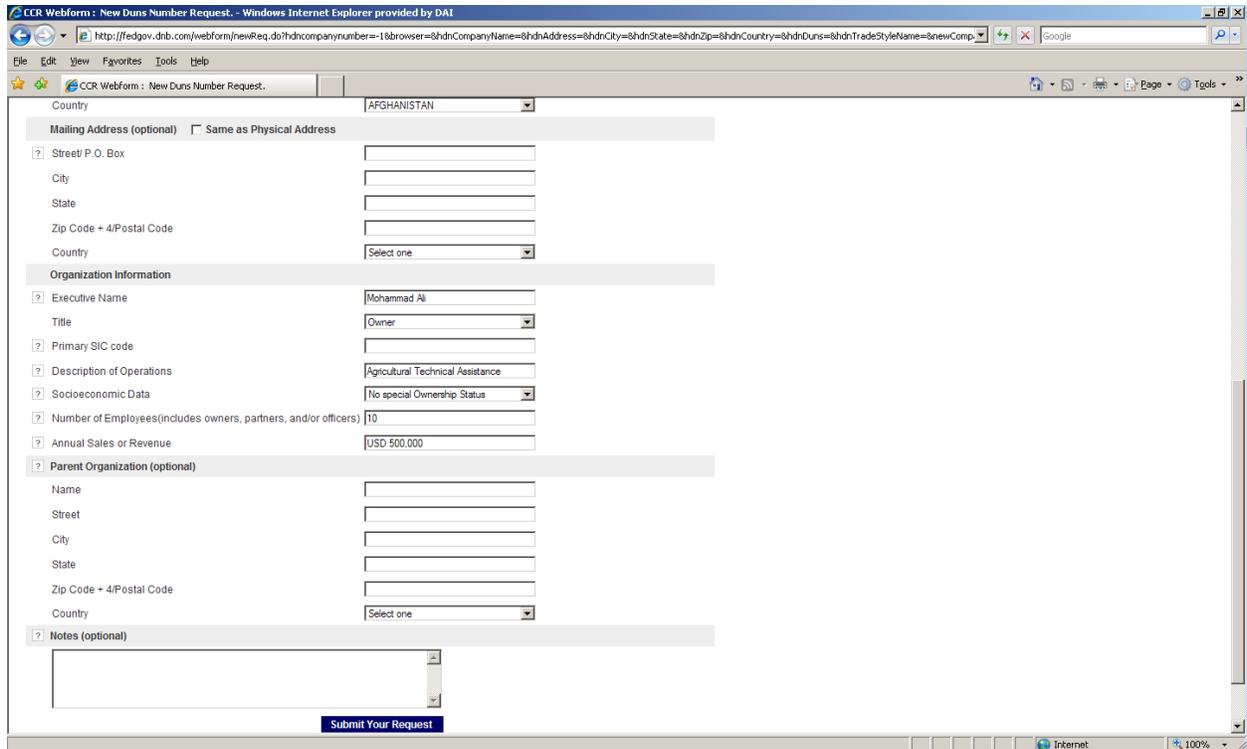
Industry Group 356: General Industrial Machinery And Equipment

Industry Group 359: Miscellaneous Industrial And Commercial

RFP-WASH-2020-31 Etude de sol pour zonage assainissement



10. Description of Operations- Enter a brief description of the primary services you provide the example below, “agricultural technical assistance” was chosen as the primary function of the business.



## RFP-WASH-2020-31 Etude de sol pour zonage assainissement

11. The Annual Sales or Revenue figure should be provided in USD (US Dollar) equivalent.
12. Once all of the fields have been completed, click on “Submit Your Request” to be taken to the Verification page.
13. Note: Representative (Principal, Owner or Officer) needs to verify and provide affirmation regarding the accuracy of the data under criminal or civil penalties as per Title 18, Section 1001 of the US Criminal Code.
14. Once “Yes, Continue” button is clicked, the registration application is sent to D&B, and a DUNS number should be available within 24-48 hours. DUNS database can be checked in 24-48 hours by entering the Business Information in the Search window – which should now display a valid result with the new DUNS number for the entity.

CCR Webform : verification page – Windows Internet Explorer provided by DAI

http://fedgov.dnb.com/webform/NewDunsRequest.do

CCR Webform : verification page

D&B DUNS Numbers™  
for US Government  
Contractors & Grantees

D-U-N-S Number Request > Search > Enter Your Company Information > Verify Information Page >

### Verification Page

**Company Name**

Legal Name: DNB TEST, INC

Phone Number of Business: 20-555-1212

**Physical Address**

Street: 100 Jalan Abdul Rahman

City: Kabul

State:

Zip Code + 4/Postal Code:

Country: AFGHANISTAN

**Organization Information**

Executive Name: Mohammad Ali

You affirm that you are a principal, owner or officer of the entity for which you are submitting proposed information and/or changes and that you are properly authorized to submit these changes. You also agree not to knowingly provide any false or misleading information to D&B. Knowingly providing false or misleading information may result in criminal or civil penalties as per [Title 18, Section 1001 of the US Criminal Code](#), and may negatively impact the status of the D&B report maintained on this company.

This also includes the use of a Shelf Corporation. D&B defines a Shelf Corporation as one that exhibits either of the following characteristics: (1) An aged corporation where no prior business activities could be confirmed or (2) An aged corporation that was revoked, dissolved or went to a dormant status, and is subsequently reinstated and is under new control. It is D&B's policy that the historical business activity of a Shelf Corporation, if any, will not be factored into the determination of such Shelf Corporation's start date. As such, any individual who attempts to misrepresent the start date of their business through the use of a Shelf Corporation or any other means is immediately put on information alert status or higher-risk status. In addition, the criminal penalties mentioned above may apply.

Done Internet 100%

10.5 Annexe E: Auto-Certification pour l'Exemption de qualification DUNS

Self Certification for Exemption from DUNS Requirement  
For Subcontractors and Vendors

Legal Business Name:

\_\_\_\_\_

Physical Address:

\_\_\_\_\_

Physical City:

\_\_\_\_\_

Physical Foreign Province (if applicable):

\_\_\_\_\_

Physical Country:

\_\_\_\_\_

Signature of Certifier

\_\_\_\_\_

Full Name of Certifier (Last Name,  
First/Middle Names):

\_\_\_\_\_

Title of Certifier:

\_\_\_\_\_

Date of Certification (mm/dd/yyyy):

\_\_\_\_\_

**10.6 Annexe F: Formulaire de Performance Passe**

Inclure les projets qui illustrent mieux votre expérience de travail en rapport avec cet AO, en les classant par ordre décroissant de date d'achèvement. Les projets doivent avoir eu lieu durant les trois dernières années. Les projets entrepris durant les six dernières années peuvent être considérés à la discrétion du comité d'évaluation.

#	Titre du Projet	Description des Activités	Lieu Province/ District	Client Nom /No de Tel	Coût en in US\$	Dates de début- fin	Achevé selon le calendrier  (Oui/Non)	Lettre d'Achèvement Reçue ?  (Oui/Non)	Type d'Accord, Sous contrat, Subvention, Ordre d'Achat (prix fixe, coût remboursable)
1									
2									
3									
4									
5									

10.7 Annexe G: Représentations and Certifications de Conformité

1. Listes Fédérales des Parties Exclues- Le soumissionnaire choisi n'est pas actuellement exclu, suspendu, ou déterminée inadmissible pour une attribution d'un contrat par un organisme fédéral.
2. Certification de Compensation Exécutive- FAR 52.204-10 exige que DAI en tant que contracteur principal des contrats du gouvernement des Etats-Unis, de reporter les niveaux de compensation des exécutifs des cinq sous traitants les plus élevés à l'Acte sur les Sous contrats du Système de Rapport sur la Responsabilisation et la Transparence du Financement Fédéral (FSRS)
3. Ordre Exécutif sur le Financement du Terrorisme - Le Contracteur se rappelle que les Ordres Exécutifs et les lois américaines interdisent les transactions avec, et avec la provision de ressources et de support, aux individus et organisations associées au terrorisme. C'est la responsabilité légale du Contracteur/Receveur d'assurer la conformité avec ces Ordres Exécutifs et lois. Les Récipients ne doivent pas s'engager, ou fournir des ressources ou du support aux individus ou entités qui apparaissent sur la Liste des Personnes Spécialement Désignées et Bloquées maintenues par le Département du Trésor (en ligne [www.SAM.gov](http://www.SAM.gov)) ou la Liste de Désignation de Sécurité des Nations Unies (online [://www.un.org/sc/committees/1267/aq\\_sanctions\\_list.shtml](http://www.un.org/sc/committees/1267/aq_sanctions_list.shtml)). Cette provision doit être incluse dans tous les sous contrats/
4. Traite de Personnes – Le Contracteur ne doit pas s'engager dans la traite de personnes (tel que défini dans le Protocole pour Prévenir, Supprimer, et Punir le Trafic de Personnes, surtout les Femmes et les Enfants, en ajout à la Convention des Nations Unis contre le Crime Organisé Transnational), ni se procurer du sexe commercial, et faire usage de travaux forcés durant la durée de ce contrat.
5. Certification et Divulgence sur le Paiement de Certaines Transactions Fédérales – L'Offrant certifie qu'il est actuellement et demeurera en conformité avec FAR 52.203-11, Certification et Divulgence sur le Paiement de Certaines Transactions Fédérales.
6. Conflit d'Intérêt Organisationnel –. L'Offrant certifie qu'il sera en conformité avec FAR Part 9.5, Conflit d'Intérêt Organisationnel. L'Offrant certifie qu'il n'est au courant d'aucune information ayant rapport avec l'existence d'un conflit d'intérêt organisationnel potentiel. L'Offrant certifie plus avant que dans le cas où l'Offrant serait au courant d'un conflit d'intérêt potentiel, l'Offrant fournira immédiatement à DAI une déclaration de divulgation décrivant cette information.
7. Interdiction d'Installations basées sur la Ségrégation - L'Offrant certifie qu'il est en conformité avec FAR 52.222-21, Interdiction d'Installations basées sur la Ségrégation.
8. Opportunité Egale – L'Offrant certifie qu'il ne pratique pas de discrimination contre aucun employé ou postulant à l'emploi en raison de leur âge, sexe, religion, handicap, race, croyance, couleur ou origine nationale.
9. Loi du Travail – L'Offrant certifie qu'il est en conformité avec toutes les lois sur le travail.
10. Federal Acquisition Régulation (FAR) – Le contracteur certifie être familier avec les lois Fédérale d'achat (FAR) et n'est pas en violation d'aucunes de ces clauses, incluant mais pas limité à les certifications en ce

qui concerne le lobbying, les ristournes, les opportunités d'emplois égales, l'affirmation d'action, et les paiements pour influencer les transactions Fédéral.

11. Conformité des Employés – - L'Offrant garantit qu'il exigera de tous les employés , les entités et les personnes fournissant des services dans le cadre de l'exécution d'un ordre d'achat de DAI de se conformer aux dispositions de l'arrêté d'achat résultant et à toutes les lois et règlements fédéraux , étatiques et locaux en rapport avec le travail qui y est associé.

En soumettant une proposition, les offrants acceptent de se conformer pleinement aux termes et conditions ci-dessus et toutes les clauses du gouvernement fédéral des États-Unis applicables figurant dans le présent , et seront invités à signer ces déclarations et certifications sur la signature du contrat.

## 10.8 Annexe H : L'image de marque et le Plan de marquage

Remarque : Ce n'est pas un requis dans le cadre de la proposition. Il est inclus comme information pour l'offreur. Lors de l'attribution de sous-traitance, ce sera le premier livrable dû.

Annexe x N: Plan de Marquage

Numéro et Nom du Sous Projet : \_\_\_\_\_

Nom du réalisateur: \_\_\_\_\_

Nom et Titre de l'Agent du Partenaire: \_\_\_\_\_

Nom et Titre du Responsable de Projet de DAI: \_\_\_\_\_

### Instructions:

Cette forme a été créée pour fournir aux partenaires (sous-traitant et bénéficiaires de subventions) et les Responsables de Projet de DAI un sommaire des qualifications de marquage retrouvées dans le Plan d'Implémentation de l'image de marque (PIB). Ce formulaire doit être complété par le Responsable de projet de DAI de concert avec un agent du partenaire réalisant l'implémentation. Une fois complétée, le Responsable de Projet téléchargera cette forme sur TAMIS

Activités de sous-projet

Fournir un bref résumé des activités à être complétées, y compris l'emplacement du projet. Par exemple, quel matériaux ou équipement sera acheté? Quels événements aura lieu?

Inclure un résumé de 2-3 phrases ici :

**RFP-WASH-2020-31 Etude de sol pour zonage assainissement**

Veillez placer un "X" ci-dessous pour chaque activité qui aura lieu dans le cadre de ce sous-projet. Les partenaires de mise en œuvre seront responsables d'assurer le marquage noté dans le tableau ci-dessous est mis en œuvre conformément à des normes et des modèles fournis.

	Activité/Documents	Marquage requis
Activités		
Documents		
	Rapports	
	Certificats (formation ou	
	Des invitations	
	Autres (veuillez préciser)	

Documents

Co-branding et Co-Marking:

Le logo de DAI ne doit apparaître sur aucun matériel programmatique financé par l'USAID.

**Les Demandes pour des Exceptions ou des Dérogations aux Exigences de Marquage** - Si vous ne pensez pas qu'il est possible de marquer un ou plusieurs des éléments ou événements énumérés ci-dessus, veuillez décrire ci-dessous (1) le marquage duquel vous voulez être exemptés (2) comment l'activité ou l'élément répond à l'exigence d'une exception ou une dérogation.

Inclure une justification détaillée ici :

## 10.9 Attachment I: Proposal Checklist

Offrant : \_\_\_\_\_

Avez-vous ?

- Soumis votre proposition à DAI à l'adresse électronique spécifiée dans les Instructions Générales ci-dessus ?

Votre proposition comprend-elle les éléments suivants ?

- Lettre de Couverture Signée (utiliser le modèle dans l'Annexe B)
- Séparer les Propositions Techniques et du prix individuellement et libellées Proposition Technique et Proposition Financière de façon distincte.
- Proposition du Produit ou du Service respectant les qualifications techniques prévues dans l'Annexe A
- Réponse à chacun des critères d'évaluation
- Documents utilisés pour déterminer la Responsabilité
- Preuve d'un numéro DUNS ou Auto Certification d'Exemption de qualification DUNS
- Performance Passée (utiliser le modèle dans l'Annexe F)